

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 206



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. július 13.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2012/C 206/01	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2012/C 206/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6595 – AXA/BNP Paribas/Immeuble Cergy-Pointoise) ⁽¹⁾	6
2012/C 206/03	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	7

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 206/04	Euroátváltási árfolyamok	10
---------------	--------------------------------	----

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

2012/C 206/05	A Bizottság közleménye a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mosógépekre vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló 1015/2010/EU bizottsági rendelet végrehajtása tárgykörében ⁽¹⁾ (Átmeneti szimbólumok közzététele az 1015/2010/EU bizottsági rendelet végrehajtásához)	11
---------------	---	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2012/C 206/06	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke szerint Lettország által küldött értesítés módosított változata – A 21. cikk c) pontja szerint a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az iratok és okmányok birtoklására vagy magánál tartására vonatkozó kötelezettséget	12
2012/C 206/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség hatályon kívül helyezése ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 206/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.30.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.32117 (10/N)
Tagállam	Lengyelország
Régió	Podkarpackie
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Restructuring aid for 'PZL-Sędziszów' SA
Jogalap	1. Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 1 pkt 2; 2. Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5; 3. Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa – art. 67a par. 1 pkt 2 i 3, art. 67b par. 1 pkt 3 lit. i); 4. Ustawa z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych – art. 29
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Kedvezményes kamatozású kölcsön, Állami követelésről való lemondás, Tartozás visszafizetésének elhalasztása
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 11 millió PLN
Támogatás intenzitása	49 %
Időtartam	2016-ig
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND Burmistrz Sędziszowa Małopolskiego ul. Rynek 1 39-120 Sędziszów Małopolski POLSKA/POLAND

	Zakład Ubezpieczeń Społecznych ul. Al. J. Piłsudskiego 12 35-075 Rzeszów POLSKA/POLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2011.5.30.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.32895 (11/N)
Tagállam	Olaszország
Régió	Lombardia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aiuto al salvataggio di Livingston SpA in A.S.
Jogalap	Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 e Decreto ministeriale del 25 febbraio 2010
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentése
Támogatás formája	Állami kezességvállalás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 9,8 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2011.6–2011.12.
Gazdasági ágazat	Légi közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00196 Roma RM ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2012.3.7.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33467 (11/N)
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Avance remboursable pour le développement de l'hélicoptère X4
Jogalap	Décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Innováció, Környezetvédelem
Támogatás formája	Visszatérítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 143 millió EUR
Támogatás intenzitása	30 %
Időtartam	2012.6.30–2018.6.30.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Direction générale de l'aviation civile 50 rue Henri Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

—

A határozat elfogadásának időpontja	2012.4.26.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33599 (11/N)
Tagállam	Spanyolország
Régió	Comunidad Autónoma de Galicia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Subvenciones para el apoyo al crecimiento empresarial (ACE) de la Comunidad Autónoma de Galicia
Jogalap	Orden del 20 de julio de 2011 por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de las subvenciones para el apoyo al crecimiento empresarial mediante el fomento de la investigación y la innovación empresarial en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Galicia, cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (Feder), en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se procede a su convocatoria para el año 2011 (códigos de procedimiento IN841A, IN841B e IN841C)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Innováció
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 50 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consellería de Economía e Industria Rúa dos Feáns, 7 15706 Santiago de Compostela ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2012.4.26.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34420 (12/N)
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Fonds national d'amorçage — Modification du régime cadre d'intervention publique en capital investissement auprès des jeunes entreprises innovantes SA.31730 (11/N)
Jogalap	Loi de finance rectificative pour 2010, convention État Caisse des dépôts FNA
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kockázati tőkebefektetés
Támogatás formája	Tőkejuttatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 600 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2011.6.24–2030.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.6595 – AXA/BNP Paribas/Immeuble Cergy-Pointoise)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2012/C 206/02)

2012. július 4-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak franciául nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6595 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 206/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2011.5.10.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 523/10
Tagállam	Olaszország
Régió	Marche
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ristrutturazione Mobilificio Fogliense S.r.l.
Jogalap	Deliberazione CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008, «Criteri e modalità di funzionamento del Fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà, ai sensi del decreto-legge 14 marzo 2005, n. 35»; Decreto Ministeriale del 25 febbraio 2010, «D.M. attuativo della Delibera CIPE recante Criteri e modalità di funzionamento del Fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà»
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Állami kezességvállalás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 6 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2011.5–2014.5.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00196 Roma RM ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2011.8.25.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.32770 (11/N)
Tagállam	Olaszország
Régió	Sicilia; Sardegna
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ristrutturazione Keller Elettromeccanica SpA
Jogalap	Deliberazione CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008, «Criteri e modalità di funzionamento del Fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà, ai sensi del decreto-legge 14 marzo 2005, n. 35»; Decreto Ministeriale del 25 febbraio 2010, «D.M. attuativo della Delibera CIPE recante Criteri e modalità di funzionamento del Fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà»
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Állami kezességvállalás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 15 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2011.8–2014.8.
Gazdasági ágazat	Vasút
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00196 Roma RM ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2012.5.31.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34138 (12/N)
Tagállam	Spanyolország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Subvenciones para la edición de revistas culturales
Jogalap	Real Decreto 257/2012, de 27 de enero, por el que se desarrolla la estructura orgánica básica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, atribuyendo a la Dirección General de Política e Industrias Culturales y del Libro la promoción del libro mediante ayudas a la edición
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 2,19 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege 8,76 millió EUR
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2015.10.31-ig
Gazdasági ágazat	Média
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerio de Educación, Cultura y Deporte Dirección General de Política e Industrias Culturales y del Libro Plaza del Rey, 1 28071 Madrid ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. július 12.

(2012/C 206/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2178	AUD Ausztrál dollár	1,2029
JPY Japán yen	96,63	CAD Kanadai dollár	1,2461
DKK Dán korona	7,4370	HKD Hongkongi dollár	9,4459
GBP Angol font	0,78860	NZD Új-zélandi dollár	1,5463
SEK Svéd korona	8,5808	SGD Szingapúri dollár	1,5487
CHF Svájci frank	1,2010	KRW Dél-Koreai won	1 406,78
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,1611
NOK Norvég korona	7,4710	CNY Kínai renminbi	7,7619
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4886
CZK Cseh korona	25,444	IDR Indonéz rúpia	11 533,79
HUF Magyar forint	288,60	MYR Maláj ringgit	3,8876
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	51,340
LVL Lett lats	0,6962	RUB Orosz rubel	39,8740
PLN Lengyel zloty	4,2081	THB Thaiföldi baht	38,750
RON Román lej	4,5385	BRL Brazil real	2,4928
TRY Török líra	2,2141	MXN Mexikói peso	16,3487
		INR Indiai rúpia	68,1050

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a mosógépekre vonatkozó környezetbarát tervezési követelmények tekintetében történő végrehajtásáról szóló 1015/2010/EU bizottsági rendelet végrehajtása tárgyában

(EGT-vonatkozású szöveg)

(Átmeneti szimbólumok közzététele az 1015/2010/EU bizottsági rendelet végrehajtásához)

(2012/C 206/05)

A 2009/125/EK irányelv⁽¹⁾ végrehajtásáról szóló 1015/2010/EU bizottsági rendelet⁽²⁾ I. melléklete 1. pontjának (1) bekezdése szerint a háztartási mosógépek energiafogyasztásának és egyéb paramétereinek kiszámításához az átlagosan szennyezett pamut textíliák 40 °C-os és 60 °C-os tisztítási ciklusait (a továbbiakban: normál pamutprogramok) kell használni. Ezeket a ciklusokat a háztartási mosógép programkiválasztó eszközén vagy – ha ilyen van – a háztartási mosógép kijelzőjén, illetve mindkettőn „normál 60 °C-os pamutprogram” és „normál 40 °C-os pamutprogram” néven fel kell tüntetni.

Annak érdekében, hogy egyértelműen azonosítani lehessen a kívánt normál pamutprogramot vagy programbeállítás(oka)t a háztartási mosógép programkiválasztó eszközén vagy a háztartási mosógép kijelzőjén, a megfelelőség vélelmét megalapozó következő átmeneti szimbólumokat kell alkalmazni:

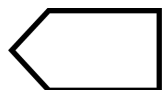
— a 60 °C-os normál pamutprogram jelölésére:



— a 40 °C-os normál pamutprogram jelölésére:



— a normál pamutprogram jelölésére olyan készülékeken, ahol a programkiválasztó eszköz külön van a hőmérséklet-kiválasztó eszköztől:



Olyan készülékeknél, amelyeken a programot és a hőmérsékletet külön kell kiválasztani, a három nyilat fel kell tüntetni a kezelőegységen.

Ezeket az átmeneti szimbólumokat az 1015/2010/EU bizottsági rendelet követelményeinek való megfelelés és annak ellenőrzése céljából idővel fel fogják váltani olyan harmonizált szabvány(ok) által előírt végleges szimbólumok, mely(ek) hivatkozási számát a 2009/125/EK irányelv 9. és 10. cikkével összhangban közzéteszik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

⁽¹⁾ HL L 285., 2009.10.31., 10. o.

⁽²⁾ HL L 293., 2010.11.11., 21. o.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke szerint Lettország által küldött értesítés módosított változata

A 21. cikk c) pontja szerint a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az iratok és okmányok birtoklására vagy magánál tartására vonatkozó kötelezettséget

(2012/C 206/06)

LETTORSZÁG

A Lettország által megadott és az HL C 18., 2008.1.24. közzétett frissített információk

A Lett Köztársaság államhatáráról szóló törvény módosításai 2012. március 21-én léptek hatályba. A törvény 20. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy a határzónában (30 km-nél nem keskenyebb terület a külső szárazföldi határ mentén) az adott személy felelőssége, hogy magánál tartsa a személyazonosságát és a Lett Köztársaság területén való tartózkodásra vonatkozó jogát igazoló dokumentumot (dokumentumokat), valamint a határőrség tisztviselőjének kérésére ezen dokumentumot vagy dokumentumokat bemutassa. Ez a rendelkezés nem vonatkozik azon személyre, aki a központi vagy helyi önkormányzati hatóság tisztviselője (vagy a személyi állomány tagja), továbbá aki a határzónában feladatai ellátása során (vagy hivatalos minőségében) az illetékes hatóság működésére vonatkozó jogszabályokban meghatározott szolgálati igazolványt (vagy munkaviszonyról szóló igazolást) tud felmutatni.

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség hatályon kívül helyezése

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 206/07)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonalak	Pantelleria–Trapani és vissza Pantelleria–Palermo és vissza Lampedusa–Catania és vissza Lampedusa–Palermo és vissza
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének időpontja eredetileg	2012. március 25.
A hatályon kívül helyezés időpontja	2012. május 20.
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és a vele összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Referenciaszöveg HL C 18., 2012.1.21., 11. o. További tájékoztatás az alábbi címen kérhető: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=normativa&o=vd&id=1566&id_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU